

МИНИСТЕРСТВО ОБРАЗОВАНИЯ И НАУКИ РОССИЙСКОЙ ФЕДЕРАЦИИ
Федеральное государственное бюджетное образовательное учреждение
высшего образования АСНОЯРСКИЙ
ГОСУДАРСТВЕННЫЙ ПЕДАГОГИЧЕСКИЙ УНИВЕРСИТЕТ им. В.П.
Астафьева
(КГПУ им. В.П. Астафьева)

кафедра общего языкознания

РАБОЧАЯ ПРОГРАММА ДИСЦИПЛИНЫ

Русский язык и культура речи

Направление подготовки:
44.03.05 Педагогическое образование
Профиль/название программы:
«Русский язык и иностранный язык»
квалификация (степень):
бакалавр

Красноярск 2016

(оборотная сторона титульного листа)

Рабочая программа дисциплины «Русский язык и культура речи»
составлена доц. Н.А. Бурмакиной
Рабочая программа дисциплины обсуждена на заседании кафедры общего языкознания

протокол № 7 от "9" марта 2016 г.

Заведующий кафедрой

(ф.и.о.,
подпись.



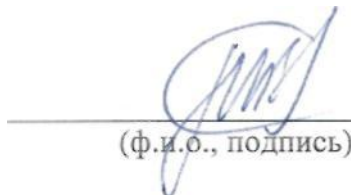
Т.В. Мамаева

Одобрено учебно-методическим советом

(указать наименование совета и направление)

протокол № 7 "16" марта 2016г.

Председатель



(ф.и.о., подпись)

И.В Ревенко

Приложение 2

Пояснительная записка

1. **Место дисциплины в структуре образовательной программы.** РПД разработана согласно

Федеральному государственному образовательному стандарту высшего образования по направлению 44.03.05 Педагогическое образование. Профиль: «Русский язык и иностранный язык», квалификация (степень): бакалавр

Дисциплина «Русский язык и культура речи» входит в учебный план, утвержденный в

Красноярском государственном педагогическом университете им. В.П. Астафьева.

2. **Трудоемкость** — 1 з.е. Изучается на 2 курсе. Завершается зачётом.

Аудиторных занятий — 22 час.

Лекций — 0 час.

Практических - 22 час.

СРС — 14 час.

3. **Цели освоения дисциплины:** повысить уровень практического владения современным русским литературным языком у бакалавров филологического профиля в разных сферах функционирования русского языка, в письменной и устной его разновидностях.

4. **Планируемые результаты обучения.**

Выпускник, освоивший программу данной дисциплины, должен обладать следующими общекультурными компетенциями: обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4).

Выпускник, освоивший программу дисциплины, должен обладать следующими общепрофессиональными компетенциями в области культуры речи: владеет основами профессиональной этики и речевой культуры (ОПК-5).

Выпускник, освоивший программу дисциплины, должен обладать следующими профессиональными компетенциями: обладает готовностью к взаимодействию с участниками образовательного процесса (ПК-6).

«Планируемые результаты обучения»

Задачи освоения дисциплины	Планируемые результаты обучения по дисциплине (дескрипторы)	Код результата обучения (компетенция)
Задача	Знать нормы современного русского литературного языка; владеть стилистическими, коммуникативными, этическими нормами, их национально-культурной	Обладать способностью к коммуникации в устной и письменной формах на русском и иностранном языках для решения задач межличностного и межкультурного взаимодействия (ОК-4)

Уметь углублять собственные знания;
работать над литературой вопроса;
строить тексты различных
жанров устной и письменной речи в
различных функциональных стилях;
использовать основные интонационные
конструкции в монологической
и диалогической устной речи; при
устном воспроизведении
письменных текстов различных жанров
использовать интонационные средства,
адекватные
содержанию, эмоциональной и
экспрессивной окрашенности текста;
правильно с точки зрения
литературного языка строить тексты устного

*Владеет основами
профессиональной этики и речевой
культуры (ОПК-5)*

характера.

Владеть коммуникативными навыками

Обладает
к взаимодействию
участниками образовательного процесса
(ПК-6)

готовностью
с

5. Контроль результатов освоения дисциплины. Методы текущего контроля успеваемости (выполнение практических работ, подготовка к семинарам, посещение лекций, написание рефератов), а форма итогового контроля – зачёт. Представленная программа направлена на то, чтобы 1) обеспечить усвоение студентами норм современного русского литературного языка; 2) овладеть стилистическими, коммуникативными, этическими нормами, их национально-культурной спецификой; 3) получить знания о речевом общении и принципах речевого поведения в различных ситуациях.

Для изучения соответствующих языковых единиц студент обращается к соответствующим словарям, к Интернет-источникам.

Содержание теоретического курса «Культура речи»

Тема 1. Культура речи. Основные направления совершенствования навыков грамотного письма и говорения учащихся.

Разграничение понятий язык и речь. Язык как знаковая система. Речь как форма существования языка. Понятие о культуре речи. Место культуры речи в системе языковедческих дисциплин. Культура речи, стилистика, риторика как теоретическая база культуры речевого общения. Взаимосвязь культуры речи и форм общения. Социальная и персональная значимость культуры речевого общения. Рефлексия над культурой. Культура слушания, культура чтения, культура говорения, культура письменной речи. Устная и письменная речь. Виды устной речи.

Тема 2. Нормативные, коммуникативные, этические аспекты устной и письменной речи.

Культура речи как учение о коммуникативных качествах литературной речи и как система знаний, умений и навыков, обеспечивающих эффективное использование языка для целей коммуникации. Богатство словаря. Чистота речи. Образность и выразительность речи. Эстетическая и этическая выдержанность. Ясность и понятность речи. Точность речи. Понятие языковой нормы и критерии ее кодификации. Система норм русского литературного языка (нормы орфоэпические, акцентологические, словообразовательные, лексические, грамматические) и наиболее типичные (частотные) случаи их нарушения. Правильность речи как ее соответствие нормам литературного языка – базовое коммуникативное качество хорошей речи.

Тема № 3. Языковая норма, ее роль в становлении и функционировании литературного языка. Орфоэпические нормы современного русского литературного языка.

Понятие «норма» в культуре речи. История развития норм русского литературного языка. Классификация норм литературного языка. Орфоэпия как наука. Понятие старомосковской нормы. Стили произношения. Нормы произношения и ударения. Понятие о произносительном варианте. Особенности произношения имён и отчеств.

Тема № 4. Нормативный аспект культуры речи. Лексические нормы современного русского литературного языка.

Слово и его значение в речи. Нейтральная, сниженная, высокая лексика. Лексическая стилистика. Выбор слова. Речевые ошибки. Лексическая сочетаемость. Нарушение сочетаемости. Избыточность и недостаточность. Приём стилистический. Стилистическое использование многозначных слов и омонимов. Стилистика синонимов. Типы лексических синонимов. Стилистика антонимов. Употребление антонимов. Паронимы и паронимазия. Стилистическое разделение лексики. Функциональный признак. Эмоционально-экспрессивный признак. Канцеляризм и речевые штампы. Литературный язык и его функциональные разновидности. Территориальные и социальные разновидности в общенациональном русском языке. Лексика ограниченного распространения. Диалектная лексика в художественной речи, в

устной речи, в литературном языке. Профессиональная лексика. Жаргонная лексика. Устаревшие слова. Архаизмы. Неологизмы. Колорит эпохи. Типы неологизмов. Иноязычная лексика. История заимствований. Стилистическая классификация заимствований. Способы лексикализации. Фразеологизмы в речи. Типы фразеологизмов. Синтаксически несвободные конструкции. Искажение значения фразеологизмов.

Лексические образные средства. Тропы. Определение тропа. Основные тропы. Метафора. Олицетворение. Аллегория. Метонимия. Синекдоха. Антономасия. Эпитет. Сравнение. Перифраза. Гипербола. Литота.

Тема № 5. Нормативный аспект культуры речи. Грамматические нормы (морфологические нормы) современного русского литературного языка.

Морфологические нормы современного русского литературного языка. Особенности употребления разных частей речи (существительных, прилагательных, числительных, местоимений, глаголов и их форм, наречий, предлогов, союзов).

Тема № 6. Грамматические нормы (синтаксические нормы) современного русского литературного языка.

Синтаксические нормы современного русского литературного языка. Характеристика порядка слов в русском языке. Особенности согласования и управления в русском языке.

Тема № 7. Функциональные стили современного русского языка.

Общая картина стилистического расслоения русского литературного языка. Стилистика словообразования. Средства создания оценки в словообразовании. Стилистика частей речи. Синтаксическая стилистика. Стилистика порядка слов. Стилистика способов передачи чужой речи. Выражение эмоциональной составляющей семантики фразы. Выражение оценки в тексте.

Функциональная стилистика. Книжная и разговорная функциональные сферы литературного языка. Стили: научный, научно-публицистический, технический, официально-деловой, публицистический, разговорный; их основные разновидности, экстралингвистические и языковые признаки. Разговорная речь и ее особенности в произношении, лексике и грамматике. Специфика языка художественной литературы.

Общая характеристика официально-делового стиля. Textoобразующие признаки основных разновидностей служебных документов: заявления, справки, доверенности, отчета, служебной записки, протокола, должностной инструкции, письма, приказа, акта, договора. Редактирование делового текста.

Электронные документы. Оформление факсимильного сообщения, сообщения электронной почты.

Особенности служебно-делового общения. Требования к речевой коммуникации в деловой среде. Структурная организация деловой беседы. Особенности телефонной коммуникации.

Общая характеристика публицистического стиля (цель, ведущая функция, подстили и их жанры, стилевые черты, языковые особенности). Жанры текстов публицистического стиля (статья, репортаж, эссе и т.д.).

Стилевые и жанровые особенности научного стиля. Научные тексты. Структурные элементы научного текста. Специфика оформления научного текста. Композиция. Справочно-библиографический аппарат. Оформление цитат.

Норма в терминологии. Унификация, стандартизация, кодификация терминов.

Редактирование научного текста.

Стилевые и жанровые особенности публицистического стиля. Основные принципы организации устной публичной речи.

Разговорная речь в системе функциональных разновидностей русского литературного языка (цель, ведущая функция, подстили и их жанры, стилевые черты, языковые особенности). Условия функционирования разговорной речи, роль внеязыковых факторов. Требования к лекции.

Темы рефератов

1. Проблема использования заимствованных слов в аспекте культуры речи.
2. Проблема жаргонизации литературной речи.
3. Содержательность речи. Условия информативной насыщенности речи. Проявления речевой избыточности и речевой недостаточности.
4. Логичность речи как коммуникативное качество хорошей речи.
5. Точность и ясность речи, богатство и уместность речи как коммуникативные качества хорошей речи.
6. Понятие образности речи. Тропы как изобразительно-выразительные средства языка.
7. Понятие лексико-синтаксической выразительности речи. Фигуры речи.
8. Интонационная культура и благозвучие как коммуникативные качества хорошей речи.

Вопросы к зачёту

1. Культура речи как речеведческая дисциплина (цель, задачи, проблематика). Современная теоретическая концепция культуры речи.
2. Место культуры речи в системе наук. Культура речи сквозь призму риторики, стилистики.
3. Нормативный компонент культуры речи. Нормативность как основа речевой культуры. Типологии норм.
4. Языковая норма. Уровни языковой нормы, образующие поле нормативности.
5. Сущность колебания языковой нормы. Языковая вариативность и речевые ошибки. Факторы, влияющие на динамику литературной нормы.
6. Правильность речи: орфоэпические нормы современного русского литературного языка.
7. Правильность речи: лексические нормы современного русского литературного языка.
8. Основные нормы употребления личных имен (имен, отчеств, фамилий, географических названий). Особенности их склонения.
9. Правильность речи: трудные случаи употребления имен существительных, имеющих колебание в роде.
10. Правильность речи: трудные случаи склонения отдельных слов и словосочетаний. Вариативность окончаний имен существительных.
11. Правильность речи: особенности употребления имен прилагательных и местоимений.
12. Правильность речи: особенности употребления имен числительных.
13. Правильность речи: особенности употребления форм глагола.
14. Правильность речи: особенности употребления наречий, предлогов и союзов.
15. Синтаксические нормы современного русского литературного языка. Вариативность в формах согласования, ее причины.
16. Синтаксические нормы современного русского литературного языка. Вариативность в формах управления, ее причины.
17. Стилистические нормы современного русского литературного языка. Соотношение стилистических и нестилистических ошибок.
18. Чистота русской литературной речи как актуальное коммуникативное качество. Явления, нарушающие чистоту речи.
19. Проблема использования заимствованных слов в аспекте культуры речи.
20. Проблема жаргонизации литературной речи.
21. Содержательность речи. Условия информативной насыщенности речи. Проявления речевой избыточности и речевой недостаточности.
22. Логичность речи как коммуникативное качество хорошей речи.
23. Точность и ясность речи, богатство и уместность речи как коммуникативные качества хорошей

- речи.
24. Понятие образности речи. Тропы как изобразительно-выразительные средства языка.
 25. Понятие лексико-синтаксической выразительности речи. Фигуры речи.
 26. Интонационная культура и благозвучие как коммуникативные качества хорошей речи.
 27. Техника речи. Характеристика голоса и речевого дыхания. Роль дикции и интонации во время публичного выступления. Ударения и пауза, их виды и роль в речи.
 28. Этический компонент культуры речи. Речевой этикет и культура общения. Профессиональная педагогическая этика.
 29. Логический аспект культуры речи: культура оперирования понятиями и аргументами. Логико-речевое доказательство.
 30. Логический аспект культуры речи: типология логических ошибок.
 31. Функционально-стилевое деление современного русского литературного языка. Взаимодействие функциональных стилей.
 32. Особенности функционирования разговорной речи.
 33. Особый статус языка художественной литературы.
 34. Общая характеристика публицистического стиля.
 35. Общая характеристика официально-делового стиля.
 36. Культура деловой устной и письменной речи.
 37. Общая характеристика научного стиля.
 38. Стадии риторической разработки речи. Основные виды речей.
 39. Образ публично говорящего человека. Проявление личности в речи. Речевая деятельность оратора. Приемы привлечения внимания слушателей.
 40. Функционально-смысловые типы речи. Повествование, описание, рассуждение, их виды и характерные черты.
 41. Речевое взаимодействие. Общение и коммуникация. Проблема культуры речевого поведения. Компоненты процесса коммуникации и коммуникативные установки.
 42. Речь как деятельность общения. Виды речевой деятельности. Текст как продукт речевой деятельности.
 43. Понятие речевой ситуации, речевого высказывания, речевого акта, их роль в процессе коммуникации.
 44. Нравственность речи. Постулаты общения. Требования, предъявляемые к характеру речевых связей.

6. **Перечень образовательных технологий**, используемых при освоении дисциплины выбирается из перечня или предлагаются иные.

«Перечень образовательных технологий»

1. Современное традиционное обучение (лекционно-семинарская-зачетная система).
2. Педагогические технологии на основе гуманно-личностной ориентации педагогического процесса:
 - а) педагогика сотрудничества;
 - б) гуманно-личностная технология.
3. Педагогические технологии на основе активизации и интенсификации деятельности учащихся (активные методы обучения):
 - а) проблемное обучение;
 - б) технология проектного обучения (метод жизненных заданий, «Дальтон-план», Кейс-стади метод);
 - в) интерактивные технологии (дискуссия, дебаты, дискурсия, проблемный семинар, тренинговые технологии);
 - г) технология интенсификации обучения на основе схемных и знаковых моделей учебного

материала.

4. Педагогические технологии на основе эффективности управления и организации учебного процесса:

- а) технологии индивидуализации обучения;
- б) коллективный способ обучения.

5. Педагогические технологии на основе дидактического усовершенствования и реконструирования материала:

- а) технологии модульного обучения;
- б) технологии концентрированного обучения;

6. Альтернативные технологии:

- а) технология продуктивного образования;
- б) технология эвристического образования.

Приложение 3

Лист согласования рабочей программы дисциплины с другими дисциплинами образовательной программы на 201__ / _____ учебный год

Наименование дисциплин, изучение которых опирается на данную дисциплину	Кафедра	Предложения об изменениях в дидактических единицах, временной последовательности изучения и т.д.	Принятое решение (протокол №, дата) кафедрой, разработавшей программу

Заведующий кафедрой _____

Председатель НМС

" ____ " _____ 20__ г.

3.1.1. Технологическая карта обучения дисциплине

Русский язык и культура речи

для обучающихся образовательной программы

44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/название программы:

«Русский язык и иностранный язык»

квалификация (степень):

бакалавр

(общая трудоемкость дисциплины 1 з.е.)

Наименование разделов и тем дисциплины	Всего часов	Аудиторных часов				Внеауди-торных часов	Формы и методы контроля
		Всего	лекций	семинаров	лабор-х работ		
1. Культура речи. Основные направления совершенствования навыков грамотного письма и говорения учащихся.	4	2	-	2	-	2	Тезисный план лекции Устное собеседование
2. Нормативные, коммуникативные, этические аспекты устной и письменной речи.	4	2	-	2	-	2	Изучение литературы по теме Собеседование
3. Языковая норма, ее роль в становлении и функционировании литературного языка. Орфоэпические нормы современного русского литературного языка.	4	2	-	2	-	2	Составление аннотированного библиографического списка по теме Аннотированный библиографический список
4. Нормативный аспект культуры речи. Лексические нормы современного русского литературного языка.	6	4	-	4	-	2	Обзор периодики Библиографический список
5. Нормативный аспект культуры речи. Грамматические нормы (морфологические нормы) современного русского литературного языка.	6	4	-	4	-	2	Изучение литературы по теме Обзор периодики, Интернет-обзор
6. Грамматические нормы (синтаксические нормы) современного русского литературного языка.	6	4	-	4	-	2	Изучение литературы по теме Подготовка проекта научного исследования
7. Функциональные стили современного русского языка.	6	4	-	4	-	2	Изучение литературы по теме Библиографический список
ИТОГО	36	22		22	-	14	

Форма итогового контроля по уч. плану							зачёт
---------------------------------------	--	--	--	--	--	--	-------

**3.3.1. Карта литературного обеспечения дисциплины
(включая электронные ресурсы)**

Русский язык и культура речи

Для обучающихся образовательной программы

44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/название программы:

«Русский язык и иностранный язык»

квалификация (степень):

бакалавр

Наименование	Место хранения/ электронный адрес	Кол-во экземпляров/ точек доступа
--------------	-----------------------------------	-----------------------------------

Основная литература

Культура русской речи: Учебник для вузов/ Под ред. проф. Стилистика современного русского языка и культура речи: Русский язык и культура речи: Учеб. для вузов/ Под ред. ик В.Д. Черняк

<http://www.studfiles.ru/preview/395703/>

http://www.academia-moscow.ru/ftp_share/books/fragments/fragment_3821.pdf

http://zf.stu.ru/2s/docs/education_plan/docs/3/11/literature.pdf

<http://cyberleninka.ru/article/n/russkiy-yazyk-i-kultura-rechi-v-vuze-russkiy-yazyk-i-kultura-rechi-ucheb-dlya-vuzov-pod-red-v-d-chernyak-m-spb-2002>

Дополнительная литература

Формановская, Н. И. Речевой этикет и культура общения: научно-популярное издание/ Н. И. Формановская. - М.: Высшая школа, 1989. - 159 с.	http://eknigi.org/gumanitarnye_nauki/152735-rechevoj-yetiket-i-kultura-o-bshheniya.html	
Рождественский, Ю. В. Принципы современной риторики: монография/ Ю. В. Рождественский; Ред. В. А. Аннушкина	http://evartist.narod.ru/text7/29.htm	
Учебно-методическое обеспечение для самостоятельной работы		
Уроки риторики в школе: Книга для учителя/ Т.А. Ладыженская, Н.В. Ладыженская	http://bookmix.ru/book.phtml?id=422273	
Практическая риторика: Учеб. пособие для студ. высш. учеб. заведений/ Стернин И.А	http://sterninia.ru/files/757/4_Izbrannye_nauchnye_publicacii/Rechevoe_vozdejstvie/Prakticheskaja%20ritorika.pdf	
Ресурсы сети Интернет		
Солганик, Г. Я. Стилистика современного русского языка и культура речи: Учебное пособие для студ. фак.	http://www.studfiles.ru/preview/3574012/page:2/	

журналистики/ Григорий Яковлевич Солганик, Тамара Сергеевна Дроняева. М.: "Академия", 2013. 256 с.		
Рождественский, Ю. В. Принципы современной риторики: монография/ Ю. В. Рождественский; Ред. В. А. Аннушкина. - М.: Флинта: Наука, 2003.	http://evartist.narod.ru/text7/29.htm	

Информационные справочные системы

Розенталь Д.Э., Джанджакова Е.В., Кабанова Н.П. СПРАВОЧНИК ПО ПРАВОПИСАНИЮ, ПРОИЗНОШЕНИЮ, ЛИТЕРАТУРНОМУ РЕДАКТИРОВАНИЮ М.: ЧеРо, 1999	http://evartist.narod.ru/text1/20.htm	
Розенталь Д.Э. Справочник по русскому языку, Практическая стилистика,., 2001	http://nashol.com/2012071165998/spravochnik-po-russkomu-yaziku-prakticheskaya-stilistika-rozental-d-e-2001.html	

ТЕХНОЛОГИЧЕСКАЯ КАРТА РЕЙТИНГА ДИСЦИПЛИНЫ

Наименование дисциплины	Направление подготовки и уровень образования (бакалавриат) 44.03.05 Педагогическое образование Профиль/название программы: «Русский язык и иностранный язык» квалификация (степень): бакалавр	Количество зачетных единиц
Культура речи		1
Смежные дисциплины по учебному плану		
Предшествующие: введение в языкознание, современный русский литературный язык		
Последующие: философия		

ВХОДНОЙ КОНТРОЛЬ (проверка «остаточных» знаний по ранее изученным смежным дисциплинам)			
	Форма работы*	Количество баллов 5 %	
		min	max
	Письменная работа. Собеседование	0	5
Итого		0	5

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 1			
	Форма работы*	Количество баллов 30 %	
		min	
Текущая работа	Обзор литературных источников. Составление аннотированного библиографического списка по теме		10
	Разработка презентации доклада «Классификация методов исследования языка»		10
Промежуточный рейтинг-контроль	Собеседование	8	10
Итого		20	30

БАЗОВЫЙ РАЗДЕЛ № 2			
	Форма работы*	Количество баллов 40 %	
		min	
Текущая работа	Составление аннотированного библиографического списка по теме		5
	Разработка презентации доклада		10

	Интернет-обзор, обзор периодики		10
Промежуточный	Собеседование	10	15

рейтинг-контроль		
Итого	25	40

ИТОГОВЫЙ РАЗДЕЛ

Содержание	Форма работы*	Количество баллов 25 %	
		min	max
	экзамен	15	25
Итого		15	25

ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЙ РАЗДЕЛ

Базовый раздел/ Тема	Форма работы*	Количество баллов	
		min	max
БР №1 Тема № 2	Составление библиографии по теме		2
	Изучение литературы по теме. Собеседование		5
БР № 2 Тема № 4	Обзор периодики		3
Итого		0	10
Общее количество баллов по дисциплине		min	max
(по итогам изучения дополните)	я всех модулей, без учета льного модуля)	60	100

*Перечень форм работы текущей аттестации определяется кафедрой или ведущим преподавателем
Соответствие рейтинговых баллов и академической оценки:

<i>Общее количество набранных баллов*</i>	<i>Академическая оценка</i>
60 – 72	3 (удовлетворительно)
73 – 86	4 (хорошо)

рейтинг учебных

87 – 100	5 (отлично)
-----------------	--------------------

*При количестве рейтинговых баллов более 100, необходимо рассчитывать достижений обучающегося для определения оценки кратно 100 баллов.

3.3.2. Карта материально-технической базы дисциплины

Приложение 7

Русский язык и культура речи

44.03.05 Педагогическое образование

Профиль/название программы:

«Русский язык и иностранный язык»

квалификация (степень):

бакалавр

Оборудование

(наглядные пособия, макеты, модели, лабораторное оборудование, компьютеры, интерактивные доски, проекторы, информационные технологии, программное обеспечение и др.)

Лекционные аудитории

Аудитория

№ 3-21

компьютер
проектор

№ 3-21

Аудитории для практических (семинарских)/ лабораторных занятий
компьютер

проектор

Примечание: Заполнять следует с учетом требований ФГОС и О примерных приложение образовательных программ.

Лист внесения изменений

Дополнения и изменения в учебной программе на 2016/2017 учебный год

В учебную программу вносятся следующие изменения:

1. Изменений в программе нет.

Учебная программа пересмотрена и одобрена на заседании кафедры
"09" 03. 2016 г., протокол № 7

Внесенные изменения утверждаю: изменений в программе нет.

Заведующий кафедрой

Декан факультета (директор института)

"16" 03. 2016 г.